

## Episode 199

### Introduction

- Benedetta:** Oggi è giovedì 3 novembre 2016. Benvenuti al nostro programma settimanale News in Slow Italian! Un saluto a tutti i nostri ascoltatori!
- Stefano:** Ciao Benedetta! Ciao a tutti!
- Benedetta:** Nella prima parte del nostro programma, oggi discuteremo della riapertura da parte dell'FBI delle indagini sulle email di Hillary Clinton, solo alcuni giorni prima delle elezioni. Parleremo inoltre del terribile terremoto di magnitudine 6,6 che ha colpito le regioni dell'Italia centrale la scorsa domenica. Continueremo poi il programma parlando del notevole incremento che Apple ha applicato ai prezzi dei propri prodotti in Inghilterra e concluderemo la prima parte della nostra trasmissione con la promessa del presidente delle Filippine di smetterla con le parolacce.
- Stefano:** Questa notizia è davvero molto triste, Benedetta. Sono passati solo 2 mesi dall'ultimo devastante terremoto che ha colpito l'Italia! Per fortuna questa volta non ci sono stati morti.
- Benedetta:** No, non ci sono vittime conosciute al momento, tuttavia questo è stato il terremoto più forte a colpire il nostro paese dal 1980. I danni agli edifici e ai monumenti storici sono enormi.
- Stefano:** Molte persone hanno perso le loro case. I nostri pensieri vanno a tutte le vittime di questa tragedia.
- Benedetta:** Sicuramente, Stefano, ma parleremo di questo tra qualche momento. Continuiamo per adesso a presentare la nostra puntata. La seconda parte sarà dedicata come sempre alla lingua e alla cultura italiana. Nel dialogo grammaticale ripasseremo l'uso degli avverbi italiani e concluderemo la puntata di oggi con una nuova espressione idiomatica italiana: "Campato/a in aria/per aria".
- Stefano:** Eccellente Benedetta!
- Benedetta:** Grazie Stefano! Alziamo il sipario!

### News 1: L'FBI riapre le indagini sulle email di Hillary Clinton

Lo scorso venerdì l'FBI ha annunciato di aver scoperto una nuova serie di email che sembrano collegate all'indagine sull'uso di un account privato di posta elettronica da parte di Hillary Clinton quando era Segretario di Stato. La decisione di riaprire le indagini è stata annunciata dal direttore dell'FBI James Comey in una lettera ai membri del Congresso. Il modo di agire di Comey è stato criticato dai Democratici e anche da qualche Repubblicano per le tempistiche, a soli 11 giorni dalle elezioni.

Le email incriminate sono state rinvenute in un computer utilizzato da Huma Abedin, factotum della Clinton, e da suo marito, Anthony Weiner, ex rappresentante democratico di New York al Congresso. L'FBI ha sequestrato il computer nell'ambito di un'indagine collaterale relativa allo scambio online di messaggi dal contenuto sessualmente esplicito di Weiner con una quindicenne.

Nella sua lettera Comey ha scritto di non sapere ancora se il rinvenimento di queste nuove email della Clinton sia rilevante o meno ai fini delle indagini e quanto tempo ci voglia per analizzarle tutte. Lo staff della Clinton e i membri del Congresso hanno contattato Comey per avere velocemente ulteriori dettagli.

**Stefano:** Non so proprio cosa pensare di questa vicenda, Benedetta. James Comey ha detto al Congresso di aver riferito delle email perché lui credeva fosse una responsabilità farlo. In ogni caso le tempistiche di questa rivelazione sembrano sospette.

**Benedetta:** Di certo la vicenda ha suscitato molte domande. Molte persone si chiedono perché Comey non abbia aspettato fino a quando l’FBI non avesse avuto maggiori informazioni sul contenuto delle email. Alcune email potrebbero essere solo dei duplicati di altre email già analizzate.

**Stefano:** L’FBI non avrebbe potuto scoprirlo prima che Comey facesse il suo annuncio? Non hanno forse a disposizione un’avanzata tecnologia per farlo?

**Benedetta:** Credo di sì. Tuttavia ci sono presumibilmente 650.000 email nel computer. Gli investigatori dicono che questo è il motivo per cui l’indagine richiederà molto tempo prima di arrivare a delle conclusioni.

**Stefano:** 650,000! Davvero? Com’è possibile? Tornando all’FBI, non avevano deciso di non parlare delle indagini sull’ex capo della campagna di Donald Trump alcuni mesi fa, perché pensavano che questo potesse interferire con le elezioni?

**Benedetta:** Sì, l’indagine riguardava alcuni affari del capo della campagna in Ucraina. In ogni caso l’FBI ha mantenuto il silenzio anche sull’indagine relativa ai donatori della fondazione della famiglia Clinton se avessero o meno ricevuto dei favori in cambio dal Dipartimento di Stato.

**Stefano:** Mm... Quali che siano le ragioni dell’FBI per rendere pubblica l’indagine, questo ha causato moltissima confusione. Come faranno gli elettori a fare una scelta sapendo solo quello che sanno ora?

## **News 2: Terremoto in Italia centrale: il più forte in 36 anni**

La scorsa domenica mattina, un terremoto, il più forte dal 1980, ha fatto tremare le regioni centrali dell’Italia, ferendo 20 persone e lasciandone più di 30.000 senza casa. Il sisma di magnitudine 6.6 si è manifestato dopo due giorni di forti scosse nella stessa area e 2 mesi dopo il devastante terremoto che ha ucciso quasi 300 persone.

Il terremoto di domenica ha colpito a sei chilometri a nord della città di Norcia, in Umbria, vicino all’epicentro del sisma dello scorso agosto. Il fatto che le persone non fossero tornate in quell’area a causa del precedente terremoto, ha contribuito a non avere vittime la scorsa domenica. Tuttavia il recente sisma ha provocato rilevanti danni al patrimonio culturale, distruggendo la Cattedrale di San Benedetto del XIV secolo e altri importanti monumenti.

Si sono registrate più di 1.100 scosse di assestamento da domenica scorsa, avvertite anche ogni 20 minuti. La scossa più forte, avvertita martedì, aveva una magnitudine di 4.8, che ha distrutto ulteriori edifici ed è stata percepita fino a Roma.

**Stefano:** Mi sembra di parlare del terremoto che ha colpito l’Italia in agosto, Benedetta.

- Benedetta:** Hai ragione, Stefano! Che mesi terribili devono essere stati questi per chi ha vissuto sulla propria pelle questi fatti! Molte persone sono state spostate in altre zone, e non è certo quando potranno fare ritorno a casa. La gente che ha vissuto a Norcia per tutta la vita ha detto di non aver mai visto nulla del genere.
- Stefano:** Qualcuno è rimasto a Norcia?
- Benedetta:** Ci sono ancora alcune persone, ma la maggior parte se n'è andata. Molti di quelli che sono rimasti per lo più sono contadini che non vogliono lasciare i loro animali e le loro occupazioni. Pensa che dormono in macchina o nelle tende.
- Stefano:** Quanto a lungo queste persone possono continuare a vivere in queste condizioni? Deve fare già freddo in montagna.
- Benedetta:** Le autorità stanno cercando di convincerli ad andarsene prima dell'arrivo della neve, che potrebbe avvenire presto. Ma lo sai anche tu, Stefano, è difficile lasciarsi alle spalle tutto ciò che si possiede...

### **News 3: Effetto Brexit: Apple aumenta il prezzo dei suoi prodotti**

La scorsa settimana i fan inglesi dei prodotti Mac hanno avuto una spiacevole sorpresa: Apple ha alzato notevolmente i prezzi di tutti i suoi computer. I ritocchi sono stati decisi dalla compagnia a causa della fluttuazione della sterlina a seguito della decisione dell'Inghilterra di uscire dall'Unione Europea.

Apple ha rivisto i prezzi dei suoi prodotti in Inghilterra in concomitanza con il lancio dei suoi 3 nuovi computer, presentati al pubblico lo scorso giovedì. Il computer più economico della linea ora costa 849 sterline, 100 in più del giorno precedente. L'aumento dei prezzi sugli altri prodotti è stato anche più evidente. Il computer Mac fisso ora costa 2.999 sterline, 500 in più dell'inizio della settimana.

Apple non è l'unica compagnia ad alzare i prezzi in Gran Bretagna dopo il voto favorevole alla Brexit. All'inizio della scorsa settimana la compagnia Microsoft ha annunciato un probabile incremento dei prezzi dei suoi prodotti per compensare la caduta libera del valore della sterlina.

- Stefano:** Comincia a vedersi l'impatto della Brexit. Sai che adesso è più economico volare in America o in Canada per comprare un computer Mac, piuttosto che acquistarlo in Inghilterra?
- Benedetta:** Davvero? Com'è possibile?
- Stefano:** È piuttosto ovvio Benedetta! I prezzi in America e in Canada sono molto più economici se converti il loro prezzo in sterlina, perché non includono la tassa VAT applicata ai prezzi dei prodotti inglesi. Sono certo di poter trovare un volo dall'Inghilterra per gli Stati Uniti o il Canada che costa meno della differenza di prezzo!
- Benedetta:** È un'idea ingegnosa!
- Stefano:** Anche i prezzi di altri tipi di prodotti, come il vino per esempio, che sono importati dal resto dell'Europa stanno aumentando. Mi domando quante persone che hanno votato per lasciare l'Unione Europea, ora rimpiangano la loro decisione.

**Benedetta:** Uno studio dello scorso mese ha mostrato che il 6 per cento della gente che ha votato a favore della Brexit, ora rimpiange la sua decisione, e che solo l'uno per cento che ha votato per rimanere in UE rimpiange il suo voto. Se si votasse oggi il risultato sarebbe probabilmente molto diverso!

## **News 4: Il Presidente delle Filippine Duterte rivela che Dio gli ha detto di smetterla con le parolacce**

Il Presidente delle Filippine Rodrigo Duterte ha promesso di smetterla con le parolacce, sostenendo che Dio l'avesse minacciato di far cadere l'aereo su cui stava viaggiando la scorsa settimana, se non l'avesse fatta finita con il suo volgare modo di parlare. L'abitudine di Duterte all'insulto e all'uso delle parolacce contro Papa Francesco, Barack Obama e molti altri ha riempito i titoli dei giornali durante l'ultimo anno.

Lo scorso giovedì durante una conferenza stampa Duterte ha dichiarato che stava guardando il cielo fuori dal finestrino quando ha udito la voce di Dio dirgli: "Se non la smetti con gli insulti, lo farò cadere questo aereo immediatamente". Duterte allora ha promesso a Dio di non usare più parolacce e imprecazioni.

Duterte è sempre stato una figura controversa durante tutta la sua carriera politica. Da quando è stato eletto presidente lo scorso giugno, circa 2000 persone, tra consumatori e spacciatori, sono state uccise a causa del suo programma di lotta alle droghe illegali. In aggiunta agli insulti contro il Papa e il Presidente Obama, Duterte ha apostrofato il Segretario generale delle Nazioni Unite Ban Ki-moon con il termine diavolo e ha diretto epiteti volgari anche contro l'Unione Europea.

**Stefano:** Benedetta, sai che secondo un recente sondaggio il 76 per cento della popolazione filippina approva il comportamento del proprio Presidente? Pensano che insultare le autorità dei paesi occidentali sia un segno di forza e carattere.

**Benedetta:** E allora?

**Stefano:** Che motivo c'è di smettere di insultare e imprecare, quando hai un'approvazione di questo tipo?

**Benedetta:** Beh, Dio gli ha detto di smetterla....

**Stefano:** Mm.....Io non ho nulla contro Dio, ma penso che Lui non c'entri nulla.

**Benedetta:** Chi?

**Stefano:** Dio, ovviamente!

**Benedetta:** Quindi, Dio non avrebbe alcun ruolo?! Questo me lo devi proprio spiegare!

**Stefano:** Beh, forse Dio avrebbe dovuto ordinargli di smetterla con le esecuzioni prima! Piccoli criminali e ragazzi di strada sono alcuni di quelli che sono rimasti uccisi durante questa lotta alla droga. Duterte ha inoltre incoraggiato i cittadini a uccidere loro stessi i criminali che li hanno minacciati! Beh, se io fossi Dio, proibire le parolacce non sarebbe in cima alla lista delle mie priorità, Benedetta!

**Benedetta:** Ok Stefano, ma ricorda, Dio agisce in modi misteriosi....

## **Grammar: Using Italian Adverbs**

**Benedetta:** Secondo te, è possibile chiedere scusa per un torto commesso più di settecento anni fa?

**Stefano:** Hai detto settecento anni? Accipicchia! Dovessi aspettare così tanto tempo prima di ricevere delle scuse, penso che diventerei **davvero** furioso.

**Benedetta:** Sai, come si dice, il tempo lenisce sempre tutti i dissapori...

**Stefano:** Certo, ma stiamo parlando di un tempo **notevolmente** lungo. Come mai c'è voluto tanto prima di ottenere delle scuse?

**Benedetta:** I motivi non li conosco, ma in fondo meglio tardi che mai!

**Stefano:** Questo è vero! Purtroppo a volte l'orgoglio spinge alcuni ad agire in maniera insensata. Non sai quante volte ho visto persone sacrificare un'amicizia, un amore, o una parentela soltanto per non ammettere un torto.

**Benedetta:** Va bene, cambiamo discorso. Vuoi conoscere **adesso** il nome di chi ha chiesto di essere perdonato dopo settecento anni? È stata la città di Gubbio!

**Stefano:** Gubbio? Ti riferisci al comune che si trova in Umbria?

**Benedetta:** Esatto! Sicuramente conoscerai questa meravigliosa cittadina medioevale che sorge in provincia di Perugia.

**Stefano:** Certo che la conosco ma **purtroppo** non ci sono **mai** stato.

**Benedetta:** A me piace **davvero** tanto. La città è ricca di palazzi storici e monumenti **ben** conservati e inoltre offre ai visitatori la vista di splendidi scorci della campagna umbra.

**Stefano:** Ok, si tratta di un luogo certamente da visitare, ma non cambiare discorso. Che cosa doveva farsi perdonare Gubbio dopo tutti questi secoli e soprattutto a chi doveva le scuse?

**Benedetta:** Non te l'ho detto **semplicemente** perché volevo tenerti un po' sulla corda. In una riunione straordinaria del consiglio comunale, la città di Gubbio ha formalizzato le scuse al poeta e scrittore medioevale, padre della lingua italiana. Hai capito di chi parlo?

**Stefano:** Dante Alighieri?

**Benedetta:** Indovinato! Sai anche il motivo dell'offesa di Gubbio a Dante?

**Stefano:** Per niente!

**Benedetta:** Come probabilmente saprai Dante Alighieri visse a Firenze nel periodo in cui infuriava la guerra politica tra la fazione dei Guelfi e quella dei Ghibellini.

**Stefano:** Questo lo so...

**Benedetta:** Bene! A causa dei ruoli istituzionali che ricopriva e per le sue idee politiche, Dante fu condannato all'esilio perpetuo da Firenze e, nel caso in cui vi avesse fatto ritorno, sarebbe stato messo al rogo.

**Stefano:** Ma lui riuscì a fuggire da Firenze, giusto?

**Benedetta:** Esatto! Il poeta non tornò più nella sua amata città ma proprio durante quell'esilio forzato compose la Divina Commedia, la sua opera più grande.

**Stefano:** Tutto questo mi è chiaro, ciò che non capisco è perché mai Gubbio dovrebbe chiedere scusa.

- Benedetta:** Il giudice Cante Gabrielli, che firmò la condanna a morte di Dante, era un potentissimo magistrato originario di Gubbio.
- Stefano:** E a distanza di tutto questo tempo la città si sente ancora responsabile? Che sciocchezza! Sarà una trovata pubblicitaria per promuovere **turisticamente** la città.
- Benedetta:** Chiedere scusa non fa male a nessuno, Stefano, anzi! Ricorda il celebre detto che dice di non giudicare le persone dai loro errori, ma dalla loro voglia di rimediare. Hai capito l'antifona?

## Expressions: **Campato in aria/per aria**

- Benedetta:** Hai mai sentito parlare di Acciaroli, un piccolo paesino di pescatori sulla costa tirrenica in provincia di Salerno? Sai per cosa è famoso?
- Stefano:** Per la visita di Ernest Hemingway?
- Benedetta:** Che cosa?
- Stefano:** Non lo sai? C'è chi sostiene che lo scrittore americano abbia scritto il suo celebre romanzo "Il vecchio e il mare" proprio dopo il suo soggiorno in questo paesino.
- Benedetta:** Io non ne ho mai sentito parlare, secondo me la tua è un'idea **campata per aria**!
- Stefano:** Non è per nulla un pensiero **campato per aria**, anzi io la ritengo un'ipotesi per nulla improbabile.
- Benedetta:** Hai letto il libro?
- Stefano:** Certo! Ed è proprio pensando alla trama che non escludo la possibilità che Hemingway abbia scritto il suo romanzo avendo in mente proprio quel piccolo villaggio italiano.
- Benedetta:** Sono solo supposizioni le tue, ammettilo! Nulla più di una teoria **campata per aria**.
- Stefano:** Non sono per nulla d'accordo! Una delle prime e più intense esperienze di Hemingway fu proprio quando, durante la seconda guerra mondiale, prestò servizio in Italia come volontario per la Croce Rossa Americana.
- Benedetta:** E con questo?
- Stefano:** Supponiamo che durante il soggiorno ad Acciaroli lo scrittore si sia innamorato delle bellezze del territorio e dei costumi dei suoi pescatori.
- Benedetta:** Aspetta, faccio mente locale, tu credi che a Hemingway l'idea di scrivere la storia di un vecchio pescatore in mezzo al mare sia nata durante quella visita ad Acciaroli e che, dopo essere rimasta per anni sopita in qualche angolo remoto della sua memoria, sia poi riapparsa all'improvviso ispirandolo. Mah...
- Stefano:** Esatto! Lo so che pensi che la mia ipotesi sia **campata per aria**, ma a me piace crederci lo stesso.
- Benedetta:** Beh vero o no, Acciaroli è famosa per qualcos'altro.
- Stefano:** Per che cosa?
- Benedetta:** Per la longevità dei suoi abitanti. Sembra, infatti, che la vita media per le donne sia di 92 anni, mentre per gli uomini di 85.
- Stefano:** Non mi dire...

- Benedetta:** Sì e non solo vivono a lungo ma anche bene. Pare che non soffrano di problemi legati all'età come l'osteoporosi, l'Alzheimer, la cataratta, problemi cardiaci...anzi godono di una salute invidiabile sia fisica che mentale!
- Stefano:** Super anziani e addirittura super pimpanti... sbalorditivo!
- Benedetta:** Responsabile della loro longevità sarebbe un ormone chiamato bio-adrenomedullina, un marcatore che se presente a basse concentrazioni migliora l'efficienza della microcircolazione sanguigna.
- Stefano:** Aspetta un attimo! Non crederai che sia soltanto un'ottima circolazione del sangue ad allungare la vita. Per me **è un'idea campata in aria**. Sono tanti i fattori da tenere in considerazione...
- Benedetta:** Va beh certo! Per vivere a lungo come gli abitanti di Acciaroli si dovrebbe stare lontani dallo stress, seguire una dieta bilanciata, fare tanto movimento e stare a contatto con la natura e le persone.
- Stefano:** È davvero così impossibile pensare che Hemingway possa essersi ispirato proprio a uno di questi super in forma anziani pescatori?
- Benedetta:** Uffa, ancora con questa tua teoria **campata per aria**? Basta, cambiamo argomento che forse è meglio!